



## CHAPITRE 70

## CHAPTER 70

Loi ratifiant certaines résolutions du conseil municipal de la ville de Beauharnois, des commissaires d'écoles de la commission scolaire municipale de ladite ville de Beauharnois, du conseil municipal du village de Lac-Saint-Louis, et des commissaires d'écoles de la paroisse de Saint-Clément

An Act to ratify certain resolutions of the municipal council of the town of Beauharnois; the school commissioners of the municipal school commission of the said town of Beauharnois; the municipal council of the village of Lake St. Louis and the school commissioners of the parish of St. Clement

[Sanctionnée le 11 mars 1948]

[Assented to, the 11th of March, 1948]

Préambule.

**A**TTENDU que Dominion Alkali & Chemical Company, Limited, corps politique et corporation dûment constituée ayant son bureau principal et sa principale place d'affaires dans le village de Lac-Saint-Louis, district de Beauharnois, a par sa pétition, représenté:

Que, le 21 avril 1947, le conseil municipal de la ville de Beauharnois, district de Beauharnois, a régulièrement adopté une résolution fixant pour une période de dix années la valeur d'imposition pour fins municipales de la propriété ou des propriétés immobilières imposables de la pétitionnaire devant servir à des fins industrielles et comprises dans les limites de ladite ville de Beauharnois, ladite période de dix années devant commencer à partir de l'entrée en production d'une usine chimique à être construite par la pétitionnaire en tout ou en partie sur des immeubles lui appartenant dans ladite ville sur la base suivante:

|  |          |
|--|----------|
| Pour chacune des deux premières années.....            | \$20,000 |
| Pour les troisième, quatrième et cinquième années..... | \$50,000 |

**W**HEREAS Dominion Alkali & Chemical Company Limited, a body politic and corporate duly incorporated and having its head office and principal place of business in the Village of Lake St. Louis, in the district of Beauharnois has, by its petition, represented:

That on the 21st of April, 1947, the municipal council of the town of Beauharnois, in the district of Beauharnois, duly passed a resolution fixing for a period of ten years the assessment value for municipal purposes of the taxable immoveable property or properties of the petitioner to be used for industrial purposes and situate within the limits of the said town of Beauharnois, the said period of ten years to commence from the commencement of production of a chemical plant to be erected by the petitioner in whole or in part on immoveables belonging to the petitioner in the said town on the following basis:

|  |          |
|--|----------|
| For each of the first two years..          | \$20,000 |
| For the third, fourth and fifth years..... | \$50,000 |

Pour les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième années..... \$75,000;

Que, le 22 avril 1947, les commissaires d'écoles de la commission scolaire municipale de ladite ville de Beauharnois ont régulièrement adopté une résolution fixant, pour une période de dix années, la valeur d'imposition pour fins scolaires de la propriété ou des propriétés immobilières imposables de la pétitionnaire devant servir à des fins industrielles et comprises dans les limites de ladite ville et de la juridiction de ladite commission scolaire, ladite période de dix années devant commencer tel que stipulé dans ladite résolution du conseil municipal de ladite ville de Beauharnois et l'évaluation pour fins scolaires devant être aux montants fixés ci-dessus;

Que, le 25 avril 1947, le conseil municipal du village de Lac-Saint-Louis, district de Beauharnois, a régulièrement adopté une résolution fixant, pour une période de dix années, la valeur d'imposition pour fins municipales de la propriété ou des propriétés immobilières imposables de la pétitionnaire devant servir à des fins industrielles et comprises dans les limites de la municipalité du village de Lac-Saint-Louis, ladite période de dix années devant commencer à partir de l'entrée en production d'une usine chimique à être construite par la pétitionnaire en tout ou en partie sur des immeubles lui appartenant dans ledit village sur la base suivante:

Pour chacune des deux premières années..... \$20,000  
 Pour les troisième, quatrième et cinquième années..... \$50,000  
 Pour les sixième, septième, huitième, neuvième et dixième années..... \$75,000;

Que, le 22 avril 1947, les commissaires d'écoles de la paroisse de Saint-Clément, district de Beauharnois, ayant autorité pour fins scolaires dans les limites dudit village de Lac-Saint-Louis, ont régulièrement adopté une résolution fixant, pour une période de dix années, la valeur d'imposition pour fins scolaires de la propriété ou des propriétés immobilières imposables de la pétitionnaire devant servir à des fins industrielles et comprises dans la

For the sixth, seventh, eighth, ninth and tenth years..... \$75,000;

That on the 22nd of April, 1947, the school commissioners of the municipal school commission of the said town of Beauharnois, duly passed a resolution fixing for a period of ten years the assessment value for school purposes of the taxable immoveable property or properties of the petitioner to be used for industrial purposes and situate within the said town and within the jurisdiction of the said school commission, the said period of ten years to commence as set out in the said resolution of the municipal council of the said town of Beauharnois and the valuation for school purposes to be for the amounts above set forth;

That on the 25th of April, 1947, the municipal council of the village of Lake St. Louis, district of Beauharnois, duly passed a resolution fixing for a period of ten years the assessment value for municipal purposes of the taxable immoveable property or properties of the petitioner to be used for industrial purposes and situate within the limits of the municipality of the said village of Lake St. Louis, the said period of ten years to commence from the commencement of production of a chemical plant to be erected by the petitioner in whole or in part on immoveables belonging to the petitioner in the said village on the following basis:

For each of the first two years.. \$20,000  
 For the third, fourth and fifth years..... \$50,000  
 For the sixth, seventh, eighth, ninth and tenth years..... \$75,000;

That on the 22nd of April, 1947, the school commissioners for the parish of St. Clement in the district of Beauharnois, having jurisdiction for school purposes within the limits of the said village of Lake St. Louis, duly passed a resolution fixing, for a period of ten years, the assessment value for school purposes of the taxable immoveable property or properties of the petitioner to be used for industrial purposes and situate within

juridiction desdits commissaires d'écoles de la paroisse de Saint-Clément, et dans les limites du village de Lac-Saint-Louis tel que susdit, ladite période de dix années devant commencer tel que stipulé dans la résolution du conseil municipal dudit village de Lac-Saint-Louis, et l'évaluation pour fins scolaires devant être aux montants fixés ci-dessus;

Que, lors de l'adoption des résolutions susdites, la pétitionnaire envisageait sérieusement l'établissement d'une industrie chimique lourde de base soit dans le district de Windsor, province d'Ontario, soit dans ledit district de Beauharnois, province de Québec;

Que l'aide et la coopération offertes par les autorités municipales et scolaires susmentionnées, en adoptant les résolutions susdites, ont été pour beaucoup dans la décision de la pétitionnaire d'établir son industrie dans la province de Québec;

Que, depuis l'adoption desdites résolutions, la pétitionnaire a acheté de l'Hydro-Québec certaines propriétés immobilières situées en partie dans chacun des districts scolaires et municipalités susmentionnés et a commencé la construction d'une usine chimique sise en partie dans chacun desdits districts et municipalités;

Que l'adoption desdites résolutions par ces municipalités et ces commissions scolaires s'est faite en vue du grand bénéfice qu'elles-mêmes et la province retireraient si la pétitionnaire y établissait et opérait son industrie chimique lourde, et aussi avec la perspective d'y attirer d'autres industries chimiques pouvant utiliser les produits chimiques de base fournis par la pétitionnaire;

Que ladite adoption a été en outre jugée opportune pour la raison que, durant ladite période de dix années, il y aurait lieu d'éviter de coûteuses estimations des propriétés de la pétitionnaire et les appels possibles de ces évaluations, que les municipalités et les commissions scolaires devraient être raisonnablement assurées des revenus dont elles disposeraient pour les améliorations qui s'imposent dans lesdites municipalités, et que la pétitionnaire, également, devrait être raisonnablement

the jurisdiction of the said school commissioners for the parish of St. Clement, and within the limits of the village of Lake St. Louis as aforesaid, the said period of ten years to commence as set out in the resolution of the municipal council of the said village of Lake St. Louis, and the valuation for school purposes to be for the amounts above set forth;

That, at the time of the passing of the resolutions aforesaid the petitioner was seriously considering the establishment of a basic heavy chemical industry either in the district of Windsor, province of Ontario or in the said district of Beauharnois, province of Quebec;

That the cooperation and aid offered by the aforementioned municipal and school authorities, in passing the resolutions above-mentioned, weighed heavily in favour of the petitioner establishing its industry in the Province of Quebec;

That since the passing of the said resolutions the petitioner has purchased certain immoveable properties from the Hydro-Quebec situate in part in each of the said municipalities and school districts aforementioned and has commenced construction of a chemical plant to be situate partly in each of the said municipalities and school districts;

That the passing of the said resolutions by said municipalities and school commission was done for the great benefit of the said municipalities and of the Province by the construction and operation by the petitioner of its heavy chemical industry therein and also with a view of attracting therein other chemical industries who might utilize basic chemicals produced by the petitioner;

That the passing of the said resolutions was furthermore considered advisable, in that during the said period of ten years expensive appraisals of the properties of the petitioner and possible appeals from the said valuations should be avoided, and that the municipalities and school commissions might have reasonable assurance of the revenue which would be available for needed improvements in the said municipalities and that the petitioner should also have reasonable assu-

assurée quant à ses obligations de contribuable pendant ces dix années durant lesquelles elle aurait à subir la concurrence d'entreprises de produits chimiques plus anciennes et mieux établies en Ontario et aux États-Unis;

Que la pétitionnaire, pour les raisons susdites et comptant sur lesdites résolutions, a passé un contrat à long terme pour la consommation de l'énergie provenant du développement de Beauharnois des forces hydrauliques de l'Hydro-Québec et espère commencer la production dans ladite usine de produits chimiques dans la première partie de l'année 1949;

Que lesdites résolutions du conseil municipal de la ville de Beauharnois, district de Beauharnois, des commissaires d'écoles de la commission scolaire municipale de la ville de Beauharnois; du conseil municipal du village de Lac-Saint-Louis, district de Beauharnois; et des commissaires d'écoles de la paroisse de Saint-Clément, district de Beauharnois, d'après la loi et leurs propres termes, doivent être ratifiées par la Législature de la province de Québec pour entrer en vigueur;

Que, vu la loi et les circonstances, il est à propos que lesdites résolutions soient ainsi ratifiées et confirmées;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à la demande de ladite pétitionnaire;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

#### 1. Les résolutions suivantes, savoir:

La résolution du conseil municipal de la ville de Beauharnois, district de Beauharnois, adoptée le 21 avril 1947, fixant l'évaluation pour fins d'imposition municipale de la propriété immobilière imposable de Dominion Alkali & Chemical Company Limited dans les limites de ladite municipalité pour servir à des fins industrielles et pour une période de dix années à partir de l'entrée en production d'une usine de produits chimiques à construire en tout ou en partie dans les limites de ladite municipalité, tel qu'exposé au préambule de la présente loi;

rance of its obligations as ratepayers during the said period of ten years when it would have to meet competition from older and more established chemical concerns in Ontario and the United States;

That the petitioner for the reasons aforesaid, and relying on the said resolutions, entered into a long term contract for the consumption of power from the Hydro-Quebec's Beauharnois power development and hopes to commence production at the said chemical plant in the early part of the year 1949;

That the said resolutions of the municipal council of the town of Beauharnois, district of Beauharnois, of the school commissioners of the municipal school commission of the town of Beauharnois; of the municipal council of the village of Lake St. Louis, district of Beauharnois, and of the school commissioners for the parish of St. Clement, district of Beauharnois, according to law and to their terms have to be ratified by the Legislature of the Province of Quebec to come into force;

That it is expedient, in view of the law and under the circumstances, that the said resolutions be so ratified and confirmed;

Whereas it is expedient to grant the prayer of the said petitioner;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

#### 1. The following resolutions to wit:

The resolution of the municipal council of the town of Beauharnois in the district of Beauharnois, passed on the 21st day of April, 1947, fixing the valuation for municipal tax purposes of the taxable immovable property of Dominion Alkali & Chemical Company Limited within the limits of the said municipality to be used for industrial purposes and for a period of ten years from the commencement of production of a chemical plant to be erected in whole or in part within the limits of the said municipality, as set forth in the preamble of the present act;

Résolutions ratifiées, etc.

Resolutions ratified, etc.

La résolution des commissaires d'écoles de la commission scolaire municipale de ladite ville de Beauharnois, adoptée le 22 avril 1947, fixant l'évaluation pour fins d'imposition scolaire de la propriété immobilière imposable de Dominion Alkali & Chemical Company Limited dans les limites de cette municipalité pour servir à des fins industrielles et pour une période de dix années à partir de l'entrée en production d'une usine de produits chimiques à construire en tout ou en partie dans les limites de ladite municipalité et dans la juridiction de ladite commission scolaire, tel qu'exposé au préambule de la présente loi;

La résolution du conseil municipal du village de Lac-Saint-Louis, district de Beauharnois, adoptée le 25 avril 1947, fixant l'évaluation pour fins d'imposition municipale de la propriété immobilière de Dominion Alkali & Chemical Company Limited dans les limites de cette municipalité pour servir à des fins industrielles et pour une période de dix années à partir de l'entrée en production d'une usine de produits chimiques à construire en tout ou en partie dans les limites de cette municipalité, tel qu'exposé au préambule de la présente loi;

La résolution des commissaires d'écoles de la paroisse de Saint-Clément, district de Beauharnois, adoptée le 22 avril 1947, fixant l'évaluation pour fins d'imposition scolaire de la propriété immobilière imposable de Dominion Alkali & Chemical Company Limited dans les limites de la juridiction de cette commission scolaire, pour servir à des fins industrielles et pour une période de dix années à partir de l'entrée en production d'une usine de produits chimiques à construire en tout ou en partie dans les limites de la municipalité du village de Lac-Saint-Louis, tel qu'exposé au préambule de la présente loi; tous les termes, dispositions et stipulations desdites résolutions sont en même temps par les présentes ratifiés, confirmés et rendus obligatoires; ils avantageront et lieront ledit conseil municipal de la ville de Beauharnois, district de Beauharnois, lesdits commissaires d'écoles de la commission scolaire municipale de ladite ville de Beauharnois, et ledit conseil municipal du village de Lac-Saint-Louis, district de Beau-

The resolution of the school commissioners of the municipal school commission of the said town of Beauharnois, passed on April 22nd, 1947, fixing the valuation for school tax purposes of the taxable immoveable property of Dominion Alkali & Chemical Company Limited within the limits of the said municipality to be used for industrial purposes and for a period of ten years from the commencement of production of a chemical plant to be erected in whole or in part within the limits of the said municipality and in the jurisdiction of the said school commission, as set forth in the preamble of the present act;

The resolution of the municipal council of the village of Lake St. Louis, district of Beauharnois, passed on April 25th, 1947, fixing the valuation for municipal tax purposes of the immoveable property of Dominion Alkali & Chemical Company Limited within the limits of the said municipality to be used for industrial purposes and for a period of ten years from the commencement of production of a chemical plant to be erected in whole or in part within the limits of the said municipality, as set forth in the preamble of the present act;

The resolution of the school commissioners for the parish of St. Clement in the district of Beauharnois, passed on April 22nd, 1947, fixing the valuation for school tax purposes of the taxable immoveable property of the Dominion Alkali & Chemical Company Limited within the limits of the jurisdiction of the said school commission, to be used for industrial purposes and for a period of ten years from the commencement of production of a chemical plant to be erected in whole or in part within the limits of the said municipality of the Village of Lake St. Louis, as set forth in the preamble of the present act; together with all the terms, provisions, and stipulations of the said resolutions are hereby ratified, confirmed and rendered obligatory and shall benefit to and be binding upon the said municipal council of the town of Beauharnois in the district of Beauharnois, the said school commissioners of the municipal school commission of the said town of Beauharnois, and upon the said municipal council of

harnois, et lesdits commissaires d'écoles de la paroisse de Saint-Clément, district de Beauharnois, et ladite Dominion Alkali & Chemical Company Limited, les successeurs et les ayants droit de chacun.

the village of Lake St. Louis, district of Beauharnois, and the said school commissioners for the parish of St. Clement in the district of Beauharnois, and upon the said Dominion Alkali & Chemical Company Limited and upon the successors and assigns of each.

Condi-  
tions.

**2.** Ces commutations sont subordonnées à la marche normale et régulière de ladite usine de produits chimiques, au paiement de gages et salaires équitables, et à l'établissement et au maintien de conditions de travail appropriées.

**2.** Such commutations are subject to the normal and regular functioning of the said chemical plant, to the payment of fair wages and salaries, and to the establishment and maintenance of proper working conditions.

Entrée en  
vigueur.

**3.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.